

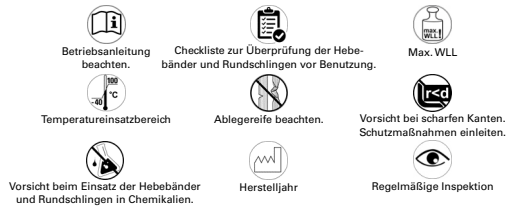
Benutzerinformation User information



Benutzerinformation Hebebänder & Rundschlingen

DE

Symbole auf dem Rundschlingen- oder Hebeband-Etikett



Bitte vor Benutzung sorgfältig lesen und bei Gebrauch beachten!

Dolezych-Rundschlingen und -Hebebänder erfüllen sämtliche Anforderungen der DIN EN 1492-1 und -2.

- Anschlagmittel zum Heben und Transportieren von Lasten dürfen nur von unterwiesenen und beauftragten Personen verwendet werden.
- Anschlagmittel niemals über ihre Tragfähigkeit (WLL) hinaus belasten!
- Verwenden Sie niemals ein Anschlagmittel, das schadhaft ist oder dessen Kennzeichnung nicht mehr vorhanden ist!
- Beachten Sie die ausführliche Betriebsanleitung (www.dolezych.de/services/bedienungsanleitungen) zum Produkt sowie die Vorschriften und Hinweise der DIN EN 1492-1, 1492-2, BGR 500, BGI 556 und BGI 873.

Vor der Inbetriebnahme beachten

- Ausschlaggebend für die Auswahl und Anzahl der geeigneten Anschlagmittel, Anschlagpunkte und Anschlagart sind z. B.: das Gewicht, der Schwerpunkt, die Abmessungen und die Oberfläche der Last.
- Anschlagmittel vor jedem Einsatz auf Schäden überprüfen (Reparaturen dürfen nur von befähigten Personen durchgeführt werden).
- Geknotete oder abgeregerte Anschlagmittel dürfen nicht verwendet werden.
- Dolezych-Rundschlingen und Hebebänder dürfen nur im Bereich von -40°C bis +100°C (Polyester und Polyamid) bzw. -40°C bis +80°C (Polypropylen) eingesetzt werden.

Wichtige Anwendungshinweise

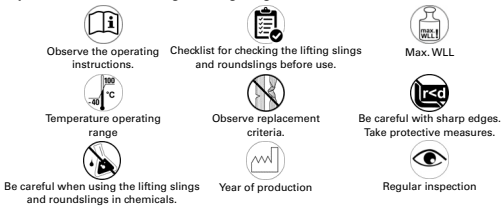
- Der Neigungswinkel darf maximal 60° betragen. Achtung! Die Tragfähigkeit WLL reduziert sich mit zunehmenden Neigungswinkeln. Eine falsche Auswahl oder zu große Neigungswinkel können zur Überbeanspruchung des Anschlagmittels und zum Lastabsturz führen.
- Einsatz in Chemikalien kann das Anschlagmittel zerstören! Unbedingt Herstellerinformationen einholen.
- Reinigung nur mit Wasser.
- Bei scharfen Kanten dürfen Anschlagmittel nicht ohne Kantenschutz (z. B. aus PU, Mindestdicke 5 mm) oder Kantenschutzschlauch (z. B. DoPremium) eingesetzt werden. Achtung! Herkömmliche Schutzmanschetten z. B. PVC-Schläuche dienen nur als Abriebschutz und schützen nicht vor scharfen Kanten.
- Achtung: Gewebtes Gurtmaterial ist gefärbt. Durch direkten Kontakt mit Oberflächen (Kunststoffe, lackierte Oberflächen o. ä.) können Farbpigmente vom Gurtmaterial auf die Oberfläche des Lade- oder Hebegutes übertragen werden.
- Um Anschlagmittel zu verkürzen, dürfen diese bei einem Hebevorgang nicht mehrfach übereinander geschlungen werden.
- Nie unter Umschnürungen fassen!
- Vermeiden Sie Reiß- oder Ruckbelastung.
- Versuchen Sie nicht, das Hebeband oder die Rundschlinge unter der Last herauszuziehen, wenn die Last noch aufliegt.
- Anschlagmittel sollen mit ihrer ganzen Breite tragen.
- Beschichtete/quersteife Anschlagmittel dürfen nicht geschnürt werden.
- Überprüfung durch eine befähigte Person mind. 1x jährlich.
- Anschlagmittel nicht mehr verwenden bei Schäden wie
 - Quer- oder Längsschnitten der Ummantelung (Rundschlingenschlauch) und ihrer Vernähung.
 - Verletzung/Sichtbarkeit des tragenden Rundschlingengargangeleges
 - Quer- oder Längsschnitten im Hebebandgewebe/Hebebandkanten von mehr als 10 % des Hebebandquerschnittes
 - Schäden an der Vernähung, z. B. durch Quetschung, Schnitte oder Hitze
 - Unleserlichem oder fehlendem Etikett
 - Beschädigten Beschlagteile mit z. B. Verformungen, Anrissen oder Brüchen

Unsachgemäßer Umgang mit Anschlagmitteln stellt eine Gefahr für das Leben von Personen und Gütern dar. Insbesondere ist die Person im Gefahrenbereich der Last gefährdet. Vorsicht vor pendelnder Last!

User information Lifting slings & roundslings

EN

Symbols on the roundsling or lifting sling label



Please read carefully before use and observe when using!

Dolezych roundslings and lifting slings meet all requirements of DIN EN 1492-1 and -2.

- Slings for lifting and transporting loads may only be used by instructed and authorized persons.
- Never load slinging equipment beyond its load capacity (WLL)!
- Never use a sling that is defective or whose marking is no longer present!
- Please observe the detailed operating instructions (www.dolezych.de/services/bedienungsanleitungen) for the product as well as the regulations and notes of DIN EN 1492-1, 1492-2, BGR 500, BGI 556 and BGI 873.

Please note before initial operation

- Decisive for the selection and number of suitable slings, lifting points and lifting methods are, for example: the weight, the centre of gravity, the dimensions and the surface of the load.
- Check sling gear for damage before each use (repairs may only be carried out by qualified persons).
- Knotted or discarded slings must not be used.
- Dolezych roundslings and slings may only be used in the range -40°C to +100°C (polyester and polyamide) or -40°C to +80°C (polypropylene).

Important notes on use

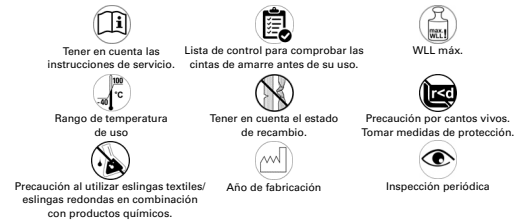
- The angle of inclination must not exceed 60°. Attention! The load capacity WLL is reduced with increasing tilt angles. Incorrect selection or angles of inclination that are too large can lead to overloading of the sling gear and to the load falling.
- Use in chemicals can destroy the sling gear! Always obtain manufacturer's information.
- Cleaning only with water.
- For sharp edges, slings must not be used without edge protection (e.g. made of PU, minimum thickness 5 mm) or edge protection hose (e.g. DoPremium). Caution! Conventional protective sleeves, e.g. PVC hoses, only serve as abrasion protection and do not protect against sharp edges.
- Attention: Woven belt material is dyed. Through direct contact with surfaces (plastics, painted surfaces, etc.), coloured pigments can be transferred from the belt material to the surface of the load or lifting goods. Attention: Woven belt material is dyed. Through direct contact with surfaces (plastics, painted surfaces, etc.), coloured pigments can be transferred from the belt material to the surface of the load or lifting goods.
- To shorten slings, they must not be slung over each other several times during a lifting operation.
- Never put your hands under tourniquets.
- Avoid tensile or jerk loading.
- Do not attempt to pull out the lifting sling or roundsling under the load while the load is still on.
- Slings should carry with their full width.
- Coated/cross-stiff slings must not be tied.
- Inspection by a qualified person at least once a year.
- Do not use slings if there is damage such as
 - Transverse or longitudinal cuts to the sheathing (roundsling hose) and its seams
 - Injury/visibility of the load-bearing roundsling yarn
 - Transverse or longitudinal cuts in the lifting sling webbing/lifting sling edges of more than 10 % of the lifting sling cross-section
 - Damage to the stitching, e.g. due to bruising, cuts or heat
 - Illegible or missing label
 - Damaged fitting parts with e.g. deformations, cracks or breaks

Improper handling of slings poses a risk to the lives of persons and goods. In particular, the person in the danger zone of the load is at risk. Beware of swinging loads!

Información para el usuario Eslingas textiles & eslingas redondas

ES

Símbolos en la etiqueta de eslingas redondas y eslingas textiles



¡Por favor, leer atentamente antes de usar y tener en cuenta durante el uso!

Las eslingas redondas y eslingas textiles cumplen con todos los requisitos de DIN EN 1492-1 y -2.

- El uso de accesorios de eslingado para la elevación y el transporte de cargas debe encomendarse exclusivamente a personal instruido.
- ¡Los accesorios de eslingado nunca se deben someter a pesos por encima de su carga máxima de utilización (CMU)! ¡Nunca utilice un accesorio de eslingado que esté dañado o que no cuente con su identificación!
- Tenga en cuenta el manual de instrucciones detallado del producto (www.dolezych.de/services/bedienungsanleitungen), así como las especificaciones e indicaciones de DIN EN 1492-1, 1492-2, BGR 500, BGI 556 y BGI 873.

Tener en cuenta antes de la puesta en servicio

- Determinante para la cantidad y la selección de los accesorios de eslingado, puntos de anclaje y el tipo de eslingado son, p. ej.: el peso, el centro de gravedad, las dimensiones y la superficie de la carga, así como el método de eslingado.
- Comprobar los accesorios de eslingado antes de cada uso para descartar la presencia de daños. Las reparaciones necesarias solamente deberán encomendarse a personal cualificado.
- No se deben utilizar accesorios de eslingado con nudos, ni cuando su estado requiere sustitución por desgaste.
- Las eslingas redondas y eslingas textiles Dolezych únicamente pueden usarse en el rango de -40°C a +100°C (poliéster y poliamida) o -40°C a +80°C (polipropileno).

Indicaciones importantes para el uso

- El ángulo de inclinación debe ser de máx. 60°. ¡Atención! La carga máxima de utilización CMU se reduce con ángulos de inclinación mayores. Una elección errónea o un ángulo de inclinación demasiado grande pueden conllevar una sobrecarga de los accesorios de eslingado y provocar el desplome de la carga.
- ¡El uso de productos químicos puede causar daños irreparables en los accesorios de eslingado! Consultar y observar la información del fabricante.
- Limpieza basada solamente en agua.
- En el caso de cantos cortantes no deben utilizarse los accesorios de eslingado sin protección de cantos (p. ej. de PU, grosor mínimo 5 mm) o tubos de protección de cantos (p. ej. DoPremium).
- ¡Atención! Los manguitos de protección convencionales, p. ej., tubos flexibles de PVC sirven solo como protección contra abrasión y no protegen frente a los cantos afilados.
- Atención: El material tejido de la correa está coloreado. Por contacto directo con superficies (plásticos, superficies pintadas o similares), los pigmentos colorantes pueden transferirse del material de la correa a la superficie de la carga.
- Para acortar los accesorios de eslingado, no deben eslingarse varias veces uno sobre otro en una operación de elevación.
- ¡Nunca acceder con la mano debajo de los puntos de eslingado!
- Evite solicitudes de desgarramiento o sacudidas.
- No intente quitar la eslinga textil o eslinga redonda de debajo bajo carga si la carga aún está actuando.
- Los accesorios de eslingado deben soportar el peso en toda su anchura.
- Los accesorios de eslingado revestidos/con refuerzo transversal no deben estrangularse.
- Comprobación a cargo de un experto al menos 1 vez al año.
- Dejar de utilizar los accesorios de eslingado en caso de daños, tales como
 - Cortes transversales o longitudinales del revestimiento (tubo flexible de eslinga sin fin) y su costura
 - Daño/visibilidad del núcleo del hilo portante de la eslinga redonda
 - Cortes transversales o longitudinales en el tejido de la eslinga/cantos de eslinga, de más del 10% de la sección transversal de la eslinga
 - Daños en la costura, p. ej., por aplastamiento, cortes o calor
 - Etiqueta ilegible o no disponible
 - Piezas de herraje dañadas con, p. ej., deformaciones, fisuras o roturas

La manipulación inadecuada de los accesorios de eslingado representa un peligro para la vida de las personas y de las mercancías. En particular, la persona en la zona de peligro de la carga está expuesta a un peligro. ¡Presten atención a las cargas con movimientos oscilantes!

Information des utilisateurs sur les Sangles de levage & les élingues rondes

FR

Symboles sur l'étiquette de l'élingue ronde ou de la sangle de levage



À lire attentivement avant utilisation et à respecter lors de l'utilisation!

Les élingues rondes et sangles de levage Dolezych satisfont à toutes les exigences des normes DIN EN 1492-1 et -2.

- Les dispositifs d'élingage destinés au levage et au transport de charges ne peuvent être utilisés que par des personnes formées et chargées de ces opérations.
- Ne jamais surcharger les dispositifs d'élingage au-delà de leur charge maximale d'utilisation (CMU)!
- N'utilisez jamais un dispositif d'élingage qui est défectueux ou qui ne porte plus de marquage!
- Respectez les instructions d'utilisation détaillées du produit (www.dolezych.de/services/bediennungsanleitungen), ainsi que les prescriptions et indications des normes et réglementations DIN EN 1492-1, 1492-2, BGR 500, BGI 556 et BGI 873.

À respecter avant la mise en service

- Les facteurs décisifs pour le choix et le nombre de dispositifs d'élingage et de points d'arrimage appropriés, ainsi que pour le type d'élingage, sont les suivants: le poids, le centre de gravité, les dimensions, la surface de la charge et le type d'élingage.
- Vérifier avant toute utilisation que les dispositifs d'élingage ne sont pas endommagés (les réparations ne peuvent être effectuées que par des personnes qualifiées).
- En cas de présence de nœuds ou d'usure nécessitant leur remplacement, les dispositifs d'élingage ne peuvent plus être utilisés.
- Les élingues rondes et sangles de levage Dolezych ne peuvent être utilisées que dans la plage de températures de -40°C à +100°C (polyester et polyamide) ou de -40°C à +80°C (polypropylène).

Indications d'utilisation importantes

- L'angle d'inclinaison ne peut pas dépasser 60°.
- Attention! La charge maximale d'utilisation CMU diminue lorsque l'angle d'inclinaison augmente. Un mauvais choix de dispositif d'élingage ou un angle d'inclinaison trop important peut entraîner une sollicitation excessive du dispositif d'élingage et une chute de la charge.
- L'utilisation dans des produits chimiques peut détruire les dispositifs d'élingage! Demander impérativement des informations au fabricant.
- Nettoyage uniquement à l'eau.
- En présence d'arêtes vives, les dispositifs d'élingage ne peuvent pas être utilisés sans système de protection des arêtes (par ex. en polyuréthane, épaisseur minimale de 5 mm) ou sans gaine de protection des arêtes (par ex. DoPremium).
- Attention! Les manchons de protection traditionnels – par ex. tuyaux flexibles en PVC – ne font office que de dispositifs de protection contre l'abrasion et ne protègent pas contre les arêtes vives.
- Attention: le matériau de la sangle textile est coloré. En cas de contact direct avec des surfaces (plastiques, surfaces peintes, etc.), il est possible que des pigments de couleur du matériau de la sangle se déposent sur la surface de la charge ou de la marchandise à soulever.
- Lors d'un processus de levage, les dispositifs d'élingage ne peuvent pas être enroulés plusieurs fois sur eux-mêmes dans le but d'être raccourcis.
- Ne jamais mettre les mains sous le cerclage!
- Éviter tout arrachement ou sollicitation par à-coups.
- Ne pas essayer de retirer la sangle de levage ou l'élingue ronde sous la charge, lorsque celle-ci est toujours en position.
- Les dispositifs d'élingage doivent porter la charge sur toute leur largeur.
- Les dispositifs d'élingage disposant d'un revêtement / d'une rigidité transversale ne peuvent pas être noués.
- La vérification des dispositifs d'élingage doit être effectuée au moins 1 fois par an par une personne qualifiée.
- Ne plus utiliser les dispositifs d'élingage dans le cas des dommages suivants:
 - Leur enveloppe (flexible d'élingue ronde) ou la couture de celle-ci présente des entailles longitudinales ou transversales
 - La structure de tissage de l'élingue ronde porteuse est endommagée / apparente
 - Le tissu / les bords de la sangle de levage présentent des entailles longitudinales ou transversales représentant plus de 10 % de la section de la sangle de levage
 - La couture présente des dommages dus, par exemple, à un aplatissement, à des entailles ou à la chaleur
 - L'étiquette est manquante ou illisible
 - Des éléments de ferrures sont endommagés – par ex. déformations, fissures ou cassures

Une manipulation inappropriée des dispositifs d'élingage constitue un danger pour les marchandises, ainsi que pour la vie des personnes. Il existe un risque, en particulier, pour toute personne présente dans la zone de danger de la charge. Attention aux charges oscillantes!

Informativa per l'utente Cinghie di sollevamento & ad anello

IT

Simboli presenti sull'etichetta delle cinghie ad anello oppure di sollevamento



Leggere attentamente prima dell'utilizzo e rispettare al momento dell'impiego!

Le cinghie ad anello e di sollevamento Dolezych soddisfano tutti i requisiti della norma DIN EN 1492-1 e -2.

- I mezzi di imbracatura per sollevare e trasportare i carichi possono essere utilizzati solo da soggetti addestrati ed incaricati.
- Mai sollecitare i mezzi di imbracatura oltre la loro portata (WLL)!
- Mai utilizzare un mezzo di imbracatura che è danneggiato oppure la cui marcatura non è più presente!
- Rispettare le istruzioni dettagliate d'uso (www.dolezych.de/services/bediennungsanleitungen) sul prodotto nonché le prescrizioni ed indicazioni della norma DIN EN 1492-1, 1492-2, BGR 500, BGI 556 e BGI 873.

Osservare prima della messa in funzione

- Determinante per la scelta è il numero dei mezzi e punti nonché della tipologia di imbracatura adatti sono per es. il peso, la forza di gravità, le dimensioni d'ingombro e la superficie del carico nonché la tipologia di imbracatura.
- Verificare l'eventuale presenza di danni sui mezzi di imbracatura prima di ogni impiego (le riparazioni possono essere eseguite solo da soggetti qualificati).
- I mezzi di imbracatura annodati oppure da sostituire non possono essere utilizzati.
- Le cinghie ad anello e di sollevamento Dolezych possono essere impiegate solo nell'intervallo compreso tra -40 °C e +100 °C (poliester e poliammide) ovvero tra -40 °C e +80 °C (polipropilene).

Importanti indicazioni per l'applicazione

- L'angolo di inclinazione deve essere pari a 60° max..
- Attenzione! La portata (WLL) si riduce con l'aumentare degli angoli di inclinazione. Una scelta sbagliata oppure angoli di inclinazione troppo grandi possono comportare la sovrasollecitazione del mezzo di imbracatura e la caduta del carico.
- L'impiego nei prodotti chimici può distruggere il mezzo di imbracatura! Consultare assolutamente le informazioni del produttore.
- Pulire esclusivamente con acqua.
- In presenza di spigoli vivi, i mezzi di imbracatura non possono essere utilizzati senza paraspigolo (per es. in PU, spessore minimo pari a 5 mm) oppure un tubo para-spigoli (per es. DoPremium).
- Attenzione! I manicotti di protezione tradizionali, per es. i tubi in PVC, servono solo come protezione anti-abrasione e non proteggono dagli spigoli vivi.
- Attenzione: Il materiale della cinghia, tessuto, è colorato. In seguito al contatto diretto con le superfici (per es. materie plastiche, superfici verniciate oppure similari), i pigmenti colorati possono essere trasmessi dal materiale della cinghia alla superficie del materiale da caricare oppure sollevare.
- Per accorciare i mezzi di imbracatura, in un processo di sollevamento, essi non possono essere intrecciati più volte, uno sopra l'altro.
- Mai toccare sotto le legature!
- Evitare la sollecitazione a rottura oppure a scatti.
- Non cercare di estrarre la cinghia di sollevamento oppure ad anello sotto il carico quando il carico è ancora sospeso.
- I mezzi di imbracatura devono reggere in tutta la loro larghezza.
- I mezzi di imbracatura rivestiti / rigidi trasversalmente non possono essere legati.
- Verifica da parte di un soggetto qualificato almeno 1 x anno.
- Non utilizzare più i mezzi di imbracatura in presenza di danni come per es.
 - Tagli trasversali oppure longitudinali del rivestimento (tubo della cinghia ad anello) e della loro cucitura
 - Danneggiamento / visibilità dell'anima in filato portante della cinghia ad anello
 - Tagli trasversali oppure longitudinali nel tessuto della cinghia di sollevamento oppure in corrispondenza degli spigoli della stessa in misura superiore al 10 % della sezione trasversale della cinghia di sollevamento
 - Danni alla cucitura, per es. in seguito a schiacciamento, tagli oppure calore
 - Etichetta illeggibile oppure mancante
 - Ferramenta danneggiata con per es. deformazioni, fessure oppure rotture

La movimentazione impropria dei mezzi di imbracatura rappresenta un pericolo per la vita delle persone e per le merci. Ad essere a rischio è soprattutto il soggetto presente nell'area di pericolo di carico. Attenzione ai carichi oscillanti!

Informatie voor de gebruiker Hijsbanden & rondstroppen

NL

Symbolen op het etiket van de rondstrop of hijsband



Gelieve vóór gebruik zorgvuldig te lezen en tijdens het gebruik op te volgen!

Rondstroppen en hijsbanden van Dolezych voldoen aan alle eisen van DIN EN 1492-1 en -2.

- Aanslagmiddelen om lasten op te tillen en te transporteren mogen enkel door geïnstrueerde en gemachtigde personen worden gebruikt.
- Aanslagmiddelen nooit boven hun draagvermogen (WLL) belasten!
- Gebruik nooit een aanslagmiddel dat beschadigd is of waarvan de markering ontbreekt!
- Volg de uitgebreide gebruikshandleiding (www.dolezych.de/services/bediennungsanleitungen) bij het product op en de voorschriften en aanwijzingen van DIN EN 1492-1, 1492-2, BGR 500, BGI 556 en BGI 873.

Let vóór de inbedrijfstelling op het volgende

- Doorslaggevend voor de keuze van en het aantal geschikte aanslagmiddelen, aanslagpunten en de aanslagwijze zijn bv.: het gewicht, het zwaartepunt, de afmetingen en het oppervlak van de last en de aanslagwijze.
- Aanslagmiddelen vóór ieder gebruik controleren op schade (reparaties mogen enkel door bekwaame personen worden uitgevoerd).
- Geknoopte aanslagmiddelen of aanslagmiddelen waarvan de maximale levensduur is bereikt, mogen niet worden gebruikt.
- Rondstroppen en hijsbanden van Dolezych mogen enkel in het bereik van -40 °C tot +100 °C (polyester en polyamide) resp. -40 °C tot +80 °C (polypropyleen) worden gebruikt.

Belangrijke gebruiksaanwijzingen

- De hellingshoek mag maximaal 60° bedragen.
- Opgelet! Het draagvermogen WLL verkleint naargelang de neigingshoeken vergroten. Een verkeerde keuze of te grote hellingshoeken kunnen leiden tot overbelasting van het aanslagmiddel waardoor de last kan vallen.
- Gebruik in chemicaliën kan het aanslagmiddel vernielen! Absoluut informatie van de fabrikant inwinnen.
- Uitsluitend met water reinigen.
- Bij scherpe randen mogen aanslagmiddelen niet zonder randbescherming (bv. van PU, minimumdikte 5 mm) of randbeschermingsslangen (bv. DoPremium) worden gebruikt.
- Opgelet! Gebruikelijke beschermmanchetten, bv. pvc-slangen, dienen enkel als bescherming tegen wrijving en beschermen niet tegen scherpe randen.
- Opgelet! Geweven riemmateriaal is gekleurd. Door rechtstreeks contact met oppervlakken (kunststof, gelakte oppervlakken o.d.) kunnen kleurpigmenten van het riemmateriaal worden overgedragen op het oppervlak van de vracht of het op te tillen goed.
- Om aanslagmiddelen te verkorten, mogen ze tijdens het optillen niet meermaals over elkaar worden geslagen.
- Nooit onder omsnoeringen grijpen!
- Vermijd scheur- of rukbelasting.
- Probeer de hijsband of rondstrop niet onder de last uit te trekken, als de last er nog op ligt.
- Aanslagmiddelen moeten met hun ganse breedte dragen.
- Geocate/lateraal stijve aanslagmiddelen mogen niet worden gestropt.
- Controle door een bekwaam persoon min. 1x per jaar.
- Aanslagmiddelen niet meer gebruiken bij schade, zoals
 - Insnijdingen in de lengte of de breedte (rondstropslang) en de naad ervan
 - Beschadiging/zichtbaarheid van het dragende gaas van de rondstrop
 - Insnijdingen in de lengte of de breedte in het weefsel/de randen van de hijsband van meer dan 10 % van de doorsnede van de hijsband
 - Schade aan de naad, bv. door knelling, insnijdingen of hitte
 - Onleesbaar of ontbrekend etiket
 - Beschadigde beslagdelen met bv. vervormingen, barsten of breuken

Ondeskundige omgang met aanslagmiddelen vormt een gevaar voor het leven van mensen en goederen. Vooral de persoon in de gevarezone van de last is in gevaar. Opgepast met schommelende lasten!

Dolezych GmbH & Co. KG

Hartmannstraße 8

44147 Dortmund

0231 / 8285-0

www.dolezych.de



Copyright © Dolezych GmbH & Co. KG
Alle Rechte und technische Änderungen vorbehalten.